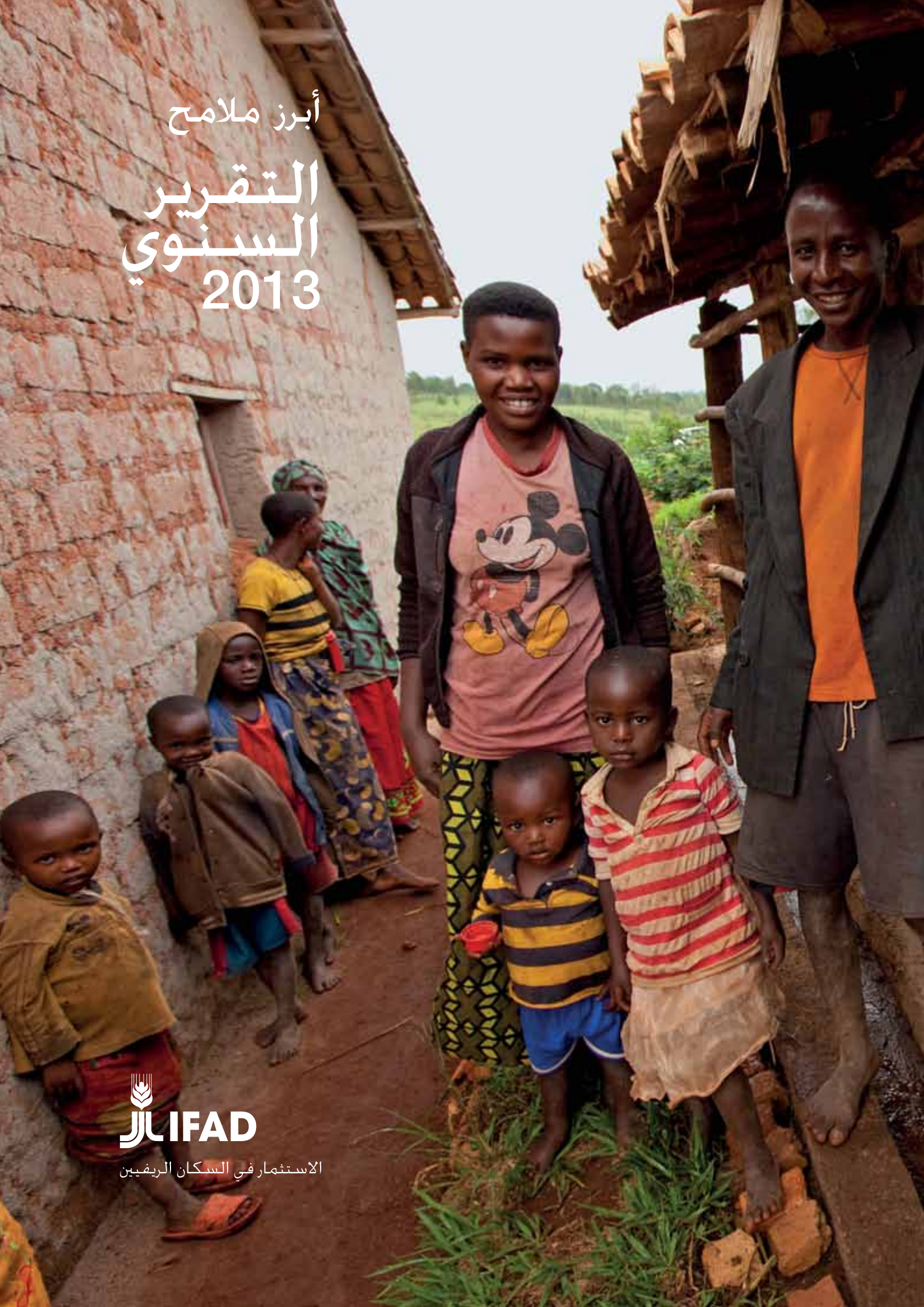
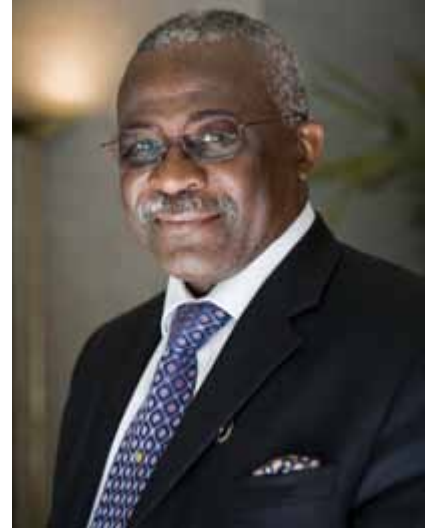


أبرز ملامح
التقرير
السنوي
2013



الاستثمار في السكان الريفيين

تصدير من رئيس الصندوق



أمريكي. ليصل مجموع قيمة هذه البرامج والمشروعات إلى 12.2 مليار دولار أمريكي. كما كان عام 2013 أول سنة من فترة التجديد التاسع لموارد الصندوق. وبقينا على الطريق الصحيح للوفاء بالتزاماتنا تجاه الدول الأعضاء. وتجاوز مجموع التعهدات للتجديد التاسع لموارد الصندوق بما في ذلك المساهمات التكميلية، 1.41 مليار دولار أمريكي. أو 94 في المائة من هدفنا. وفي عام 2014، فإننا ننظم هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق التي ستحدد جدول أعمالنا للفترة 2016-2018. وعلى الرغم من النمو الكبير في حافظتنا، فإن الطلب على خدمات الصندوق يفوق العرض بكثير. وبالتالي سيكون من العناصر الرئيسية لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق هو تحديد نهج وآليات مبتكرة لتحقيق أقصى قدر من الوصول وتعبئة أكبر قدر من الموارد الإضافية وزيادة تأثيرنا. ونرجو منكم إلقاء نظرة على قصصنا من الميدان لمعرفة المزيد عن عملنا، ونسلط الضوء هذا العام على التمويل الريفي في أرمينيا، وتوسيع النطاق في غامبيا، وإدارة المياه في هايتي، والحاصلات التقليدية لتحسين التغذية في الهند، ومشروع الشباب المزارع سانديلي مخابلا لزراعة عيش الغراب في سوازيلند. ويشاطر الصندوق فلسفة مخابلا التي تقول: "إذا لم تتوقف ستجد الطريق مفتوحة أمامك دوماً".

كانايو نوانزي
رئيس الصندوق

مرحباً بكم في النسخة الثالثة من الملامح الرئيسية للتقرير السنوي للصندوق. نحن نعطي هنا لمحة سريعة عما نقوم به، وأين نعمل، والأهم، من الذين نعمل معهم. يستثمر الصندوق في السكان الريفيين والتحول في الفضاء الريفي. ونحن نهدف إلى دفع النمو الشامل والمستدام الذي يولد فرص العمل اللائق، وخاصة للشباب، واليوم وللمرة الأولى على الإطلاق، ينقسم سكان العالم بالتساوي تقريباً بين المناطق الريفية والحضرية. غير أنه في جميع أنحاء العالم، لا يعيش إلا ربع الأشخاص الذين يعانون من الفقر المدقع في البلدات والمدن. وينتشر الحرمان والجوع وسوء التغذية في المناطق الريفية. وعلى الرغم من فقر الأسر الزراعية صاحبة الحيازات الصغيرة وضعفها، فإنها تؤدي دوراً كبيراً في إطعام العالم. وفي مناطق من آسيا وأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، على سبيل المثال، تنتج الأسر الزراعية ما يصل إلى 80 في المائة من الأغذية. وفي الهند، يساهم أصحاب الحيازات الصغيرة بأكثر من 50 في المائة من مجموع الإنتاج الزراعي. على الرغم من أنهم لا يزرعون سوى 44 في المائة من الأراضي. وتشير تقديرات منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة التي جرى تحديثها مؤخراً إلى أن هناك أكثر من 500 مليون أسرة زراعية في جميع أنحاء العالم. وكانت الأسر الزراعية صاحبة الحيازات الصغيرة محط الاهتمام في عام 2014 - السنة الدولية للزراعة الأسرية. ونقوم مع شركائنا بممارسة الضغوط من أجل إحداث تغيير في السياسات على المستوى القطري يُكّن هؤلاء الأشخاص الحيويين ولكن الضعفاء من كسب دخل لائق من خارج الأرض. وفي عام 2013، استثمر الصندوق 5.4 مليار دولار أمريكي في حافظة جارية من 241 برنامجاً ومشروعاً. ووصل التمويل المشترك الخارجي والأموال المقدمة من المصادر المحلية إلى الحافظة الجارية إلى 6.8 مليار دولار

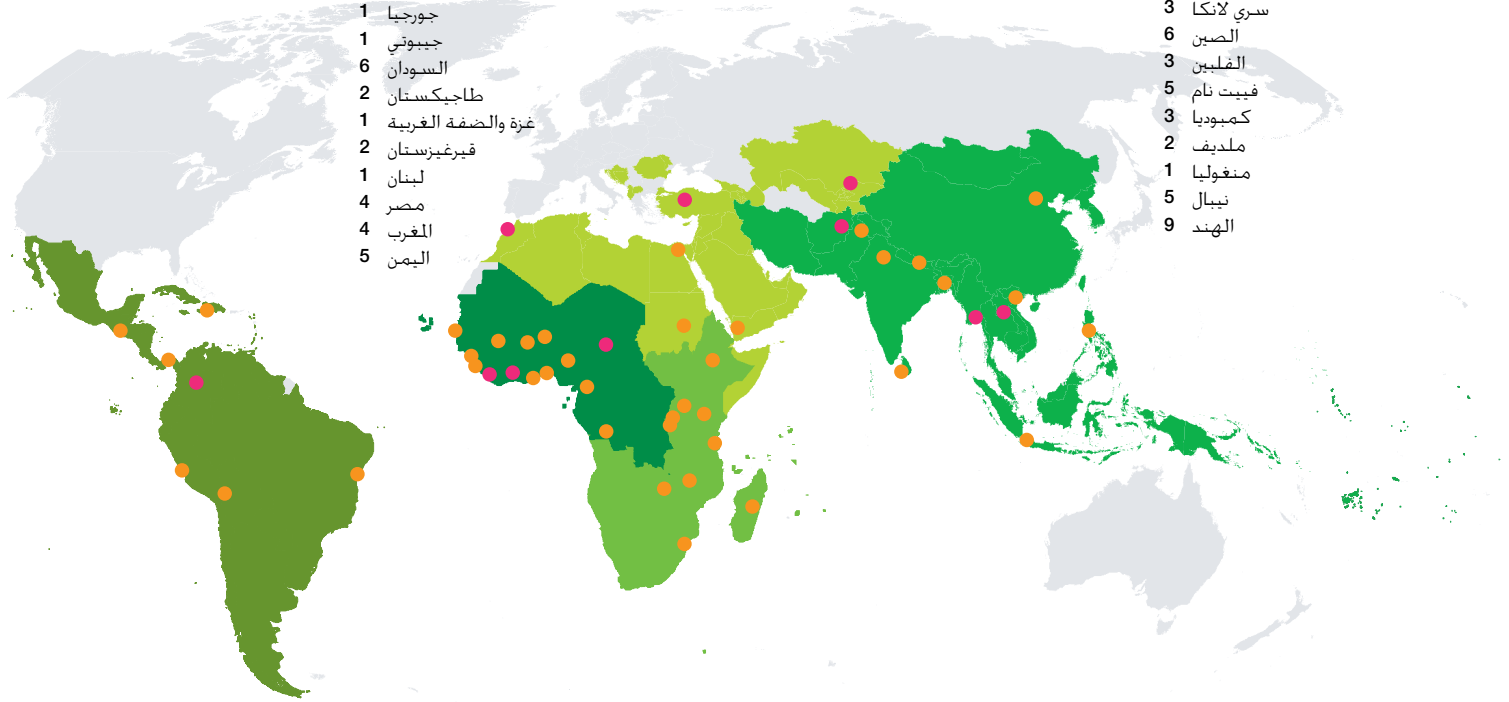
عدد البرامج والمشروعات الجارية حسب الإقليم والبلد في نهاية عام 2012

■ الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا 44 مشروعاً

- 2 أذربيجان
- 1 الأردن
- 1 أرمينيا
- 1 ألبانيا
- 1 أوزبكستان
- 1 البوسنة والهرسك
- 3 تركيا
- 2 تونس
- 3 الجمهورية العربية السورية
- 2 جمهورية مولدوفا
- 1 جورجيا
- 1 جيبوتي
- 6 السودان
- 2 طاجيكستان
- 1 غزة والضفة الغربية
- 2 قيرغيزستان
- 1 لبنان
- 4 مصر
- 4 المغرب
- 5 اليمن

■ آسيا والمحيط الهادي 60 مشروعاً

- 2 أفغانستان
- 4 إندونيسيا
- 1 بابوا غينيا الجديدة
- 2 باكستان
- 7 بنغلاديش
- 1 بوتان
- 1 تونغتا
- 1 تيمور - ليشتي
- 1 جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
- 4 سرى لانكا
- 3 الصين
- 6 الفلبين
- 3 فييت نام
- 3 كمبوديا
- 2 ملديف
- 1 منغوليا
- 5 نيبال
- 9 الهند



■ أمريكا اللاتينية والكاريبي 41 مشروعاً

- 3 الأرجنتين
- 3 إكوادور
- 1 باراغواي
- 4 البرازيل
- 1 بليز
- 1 بنما
- 3 بيرو
- 2 الجمهورية الدومينيكية
- 2 جمهورية فنزويلا البوليفارية
- 2 دولة بوليفيا المتعددة القوميات
- 3 السلفادور
- 3 غرينادا
- 1 غواتيمالا
- 1 غيانا
- 1 كولومبيا
- 2 المكسيك
- 2 نيكاراغوا
- 3 هايتي
- 3 هندوراس

■ أفريقيا الغربية والوسطى 52 مشروعاً

- 1 بنن
- 4 بوركينا فاسو
- 2 تشاد
- 1 توغو
- 1 جمهورية أفريقيا الوسطى
- 2 جمهورية الكونغو الديمقراطية
- 1 الرأس الأخضر
- 1 سان تومي وبرينسيبي
- 2 السنغال
- 4 سيراليون
- 1 غامبيا
- 4 غانا
- 3 غينيا
- 2 الكاميرون
- 2 كوت ديفوار
- 2 الكونغو
- 2 ليبيريا
- 4 مالي
- 3 موريتانيا
- 3 النيجر
- 3 نيجيريا

■ أفريقيا الشرقية والجنوبية 44 مشروعاً

- 4 إثيوبيا
- 2 إريتريا
- 1 أنغولا
- 3 أوغندا
- 1 بوتسوانا
- 3 بوروندي
- 1 جزر القمر
- 5 جمهورية تنزانيا المتحدة
- 2 رواندا
- 3 زامبيا
- 1 سوازيلند
- 1 سيشيل
- 1 جنوب السودان
- 4 كينيا
- 2 ليسوتو
- 4 مدغشقر
- 2 ملاوي
- 4 موزامبيق

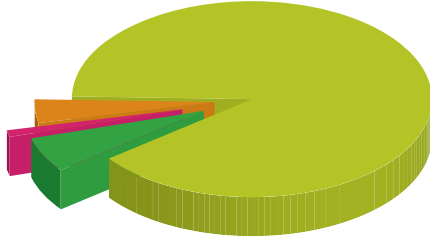
المكاتب القطرية للصندوق

2013 ●

● المخطط لها للفترة 2014-2015

أفريقيا الغربية والوسطى

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض، والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون، 1979-2013¹ الحصة من المجموع البالغ 1 427.2 مليون دولار أمريكي



- قروض بشروط تيسيرية للغاية 1 230.9 مليون دولار أمريكي - 86%
- قروض بشروط متوسطة 60.3 مليون دولار أمريكي - 4%
- قروض بشروط عادية 15.7 مليون دولار أمريكي - 1%
- منح إطار القدرة على تحمل الديون 120.3 مليون دولار أمريكي - 8%

¹ المبالغ المصروفة من القروض ترتبط فقط بقروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والتائرة الجفاف والتصحر. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

24 بلدًا: بنن وبوركينا فاسو والرأس الأخضر والكاميرون وجمهورية أفريقيا الوسطى وتشاد والكونغو وكوت ديفوار وجمهورية الكونغو الديمقراطية وغينيا وغينيا الاستوائية وغابون وغامبيا وغانا وغينيا وغينيا-بيساو وليبيريا ومالي وموريتانيا والنيجر ونيجيريا وسان تومي وبرينسيبي والسنغال وسيراليون وتوغو

المعالج البارزة في إدارة المحافظة

- 52 برنامجًا ومشروعًا جاريًا في شراكة مع 22 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2013
- 1 042.3 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 5 برامج ومشروعات جديدة في غينيا ومالي ونيجيريا والسنغال وسيراليون بقيمة مجموعها 198.7 مليون دولار أمريكي من استثمارات الصندوق - ويشمل هذا المجموع منحة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 15 مليون دولار أمريكي للمشروع في نيجيريا.

عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2013

كوت ديفوار وسيراليون: تعمل المشروعات مع شباب المقاتلين السابقين لمساعدتهم على إعادة الاندماج في المجتمع الريفي، وتوفير التدريب في مجال التسويق ومهارات التفاوض، والتجهيز والتعبئة والتوزيع على نطاق صغير

ليبيريا: مول الصندوق أول شراكة بين القطاعين العام والخاص في البلد - انضم مُصدّر من القطاع الخاص إلى وزارة الزراعة لمساعدة تعاونيات أصحاب الحيازات الصغيرة لاستصلاح نحو 1 000 هكتار من مزارع البن والكافور

كافة أنحاء الإقليم: تم نشر برامج التمويل الريفي - بين عامي 2011 و2012، ارتفع إجمالي عدد المقترضين في مشروعاتنا من نحو 145 000 إلى 195 000 تقريبًا، بما في ذلك أكثر من 82 000 من النساء، وزاد المدخرون الطوعيون من أكثر من 157 000 إلى أكثر من 292 000



مارياما جارجو، صاحبة مزرعة وأم لعشرة أبناء، حصد الأرز مع عمال الزراعة في قرية الجامدو غامبيا: مشروع الإدارة التشاركية المتكاملة لمستجمعات المياه

©FAD/Nana Kofi Acquah

مشروع على نطاق البلد يوسّع نطاق أثر الصندوق في غامبيا

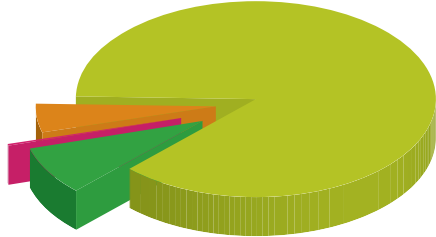
يقوم مشروع جديد في غامبيا بتوسيع نطاق ممارسات إدارة الأراضي والمياه التي أثبتت جدواها في جميع أنحاء البلد. وتستند المبادرة المعروفة بلغة ماندينكا باسم نيم - وتعني الازدهار - والتي يدعمها الصندوق إلى إنجازات التي حققت على مدى 30 عامًا من الشراكة مع المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، ويعتبر المشروع بالغ الأهمية للنمو الاقتصادي في غامبيا، بالنظر إلى أن الزراعة توظف ما يزيد على 70 في المائة من السكان، وأكثر من نصف هؤلاء العمال من النساء.

وقال موسى أبو كاري، مدير البرنامج القطري للصندوق، إن "المرأة هي الأساس في إنتاج الأرز والخضروات في غامبيا، وهي التي صمّمت مبادرة نيم (الازدهار) ومشاركة منها". وأضاف "أن المبادرة سوف تهيئ أيضًا فرصًا للعمل أمام الشباب في قطاع الأعمال الزراعية".

ومن خلال مبادرة نيم، يعمل الصندوق مع الحكومة على وضع إطار للرصد والتقييم لقطاع الزراعة، ولإعداد خريطة أساسية، يتعلم المهنيون المحليون كيفية تطبيق تكنولوجيات مراقبة الأرض لرصد محاصيل الأرز، وهذا جزء من شراكة رائدة بين الصندوق ووكالة الفضاء الأوروبية وشركة سويسرية خاصة.

أفريقيا الشرقية والجنوبية

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض. والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون. 1979-2013 الحصة من المجموع البالغ 1 828.5 مليون دولار أمريكي



- قروض بشروط تيسيرية للغاية 1 587.0 مليون دولار أمريكي - 87%
- قروض بشروط متوسطة 97.5 مليون دولار أمريكي - 5%
- قروض بشروط عادية 3.4 مليون دولار أمريكي - 0.2%
- منح إطار القدرة على تحمل الديون 140.5 مليون دولار أمريكي - 8%

¹ المبالغ المصروفة من القروض ترتبط فقط بقروض البرنامج العادي ويستبعد منها البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

22 بلداً: أنغولا وبوتسوانا وبوروندي وجزر القمر وإريتريا وإثيوبيا وكينيا وليسوتو ومدغشقر وملاوي وموريشيوس وموزامبيق وناميبيا ورواندا وسيشيل وجنوب أفريقيا وجنوب السودان وسوازيلند وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وزامبيا وزمبابوي

المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 44 برنامجاً ومشروعاً جارياً في شراكة مع 18 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2013
- 1 183.8 مليون دولار أمريكي استثمرها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 5 برامج ومشروعات جديدة في إثيوبيا ورواندا وسيشيل وأوغندا وزامبيا. بقيمة مجموعها 159.3 مليون دولار أمريكي من استثمارات الصندوق - ويشمل هذا المجموع منحة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 7 ملايين دولار أمريكي للمشروع في رواندا

عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2013

إثيوبيا: تمكين نحو 3 ملايين شخص من الحصول على الخدمات المالية - يهدف البرنامج إلى تقديم خدمات مالية إلى ما يقرب من 7 ملايين أسرة بحلول عام 2019

كينيا ورواندا: تشجيع الطاقة المتجددة وخفض الاستهلاك المنزلي من حطب الوقود من خلال مشروع الغاز الحيوي المحمول - تستخدم الأسر غازاً نظيف الاحتراق يُنتج من المخلفات الحيوانية. ويوفر نحو 20 دولاراً أمريكياً شهرياً من نفقات الوقود. ويخفف أعباء العمل النسائية، ويبقي من الأمراض التنفسية المزمنة، والتهابات العين من الدخان

كافة أنحاء الإقليم: قيام نحو 30 مشروعاً بتدريب ما يقرب من 56 000 شخص على توليد الدخل. وريادة الأعمال والأنشطة المهنية لزيادة فرص العمل خارج الزراعة



أحد أصحاب المشروعات من الشباب، سانديلي مخابيل، في ورشته مع محصول عيش الغراب الفوقي

سوازيلند: برنامج التمويل الريفي وتنمية المشروعات

©IFAD/Guy Stubbs

كسب المال من عيش الغراب

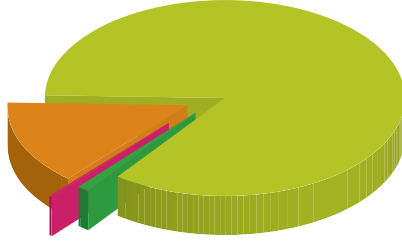
رأى سانديلي مخابيل عيش الغراب أول مرة في حياته وهو في التاسعة والعشرين من العمر. ويقول "عرفت فوراً أنه يتميز بميزة خاصة." وأصبح مخابيل بعد ذلك بثلاث سنوات المنتج الوحيد لعيش الغراب الفوقي في منطقة أوسوثو السفلى من سوازيلند. وبعد تلقي التدريب، أنشأ "ورشة عمل عيش الغراب" الخاصة به باستخدام القوارير البلاستيكية، وجهاز تبريد قديم وسقيفة غير مستخدمة.

وبدأ مخابيل بذلك مشروعه الخاص. وهو واحد من بين آلاف المزارعين الصغار الذين استفادوا من مشروع الري لأصحاب الحيازات الصغيرة الذي يشترك في تمويله الصندوق ومرفق البيئة العالمية وحكومة سوازيلند والمجتمعات المحلية.

ويتطلب إنتاج عيش الغراب تكنولوجيا بسيطة ومعدات أساسية والقليل من المياه. وعيش الغراب سهل الزراعة ويحتاج إلى وقت قصير نسبياً إلى أن ينضج. وذاعت فكرة زراعة عيش الغراب. ويقوم مخابيل حالياً بتدريب ستة شباب آخرين في مجتمعه. ويقول "إنني أبحث عن طريقة لمنح حقوق امتياز على عملي. ولن أتوقف - إذا لم تتوقف ستجد الطريق مفتوحة أمامك يوماً".

آسيا والمحيط الهادي

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض، والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون، 1979-2013 الحصة من المجموع البالغ 3 145.3 مليون دولار أمريكي



- قروض بشروط تيسيرية للغاية 2 630.3 مليون دولار أمريكي - 84%
- قروض بشروط متوسطة 422.9 مليون دولار أمريكي - 13%
- قروض بشروط عادية 15.1 مليون دولار أمريكي - 0.5%
- منح إطار القدرة على تحمل الديون 77.0 مليون دولار أمريكي - 2%

¹ تقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 60 برنامجا ومشروعاً جارياً في شراكة مع 18 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2013
- 1 765.2 مليون دولار أمريكي استثمرها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 6 برامج ومشروعات جديدة في بنغلاديش والصين وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وباكستان وفييت نام (مشروعان)، بقيمة مجموعها 186.1 مليون دولار أمريكي من استثمارات الصندوق - ويشمل هذا المجموع منحة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 12 مليون دولار أمريكي لمشروع واحد في فييت نام

عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2013

- بنغلاديش:** تعزيز البنية الأساسية للسوق في مناطق شارلاند - رصف نحو 430 كيلومتراً من الطرق وإنشاء 60 سوقاً ريفياً، وتقديم خدمات مالية وتجارية إلى أكثر من 18 500 شخص، وزيادة عدد المشترين والبائعين بنسبة 33 في المائة
- الصين:** تحسين إنتاج المحاصيل والأعلاف بنحو 35 في المائة في مقاطعتي نينغكسيا وشانشي، واستصلاح 4 500 هكتار من الغابات، وزراعة أكثر من 5 200 شجرة، واستعادة ما يقرب من 14 000 هكتار من المراعي الطبيعية
- فييت نام:** إنشاء أكثر من 2 500 مجموعة ادخار وائتمان على مستوى القرية، مما مكّن الأعضاء من زراعة أصناف جديدة من المحاصيل وشراء الشتلات والقيام بأنشطة متصلة بالدواجن



نساء تجهزن وصفات الدخن لتوزيعها على المتاجر في ولاية تاميل نادو الهند؛ منحة مقدمة إلى المنظمة الدولية للعلوم البيولوجية، صون النوع الحيوي الزراعي المحلي في المزارع

©IFAD/Joanne Levitan

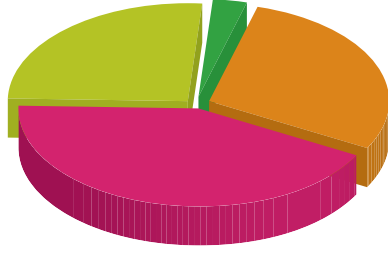
إحياء محصول أساسي غني بالعناصر الغذائية في الهند

اكتشف المزارعون في جنوب الهند محصولاً غذائياً ذا قدرة على التحمل، وكان من المحاصيل الأساسية قبل 50 عاماً، وهو الدخن، ويحتوي الدخن على نسبة من الكالسيوم تزيد بمقدار 30 ضعفاً مقارنة بالأرز، ويمكنه تحمل الظروف القاسية، مما يجعله أكثر مرونة إزاء تغير المناخ من الأرز أو القمح. وفي تلال كولي الواقعة في ولاية تاميل نادو، شكلت النساء مجموعة لتقاسم بذورها من الدخن، ودعم الصندوق التدريب على مختلف أساليب الزراعة وزادت الغلة بنسبة 30 في المائة، وقدم المشروع أيضاً طواحين، مما خفض أوقات التجهيز. ولتحويل الدخن إلى منتج قابل للتسويق، قام المزارعون بكتابة وصفات غذائية وافتتحو متجراً، وتوزع منتجاتهم الآن في جميع أنحاء الولاية. وقالت المزارعة لانا شاندر كومار "نحن نكسب الآن أموالاً نستخدمها في تعليم أطفالنا وسداد مصروفات أسرنا".

ودخل الدخن أيضاً دائرة الضوء على المستوى الوطني، ويشتمل مشروع قانون الأمن الغذائي الجديد في الهند على الدخن القصير كأحد المحاصيل التي تشتريها الولاية مباشرة من المزارعين لتوزيعها على المستوى الوطني.

أمريكا اللاتينية والكاربي

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض. والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون. 2013-1979 الحصة من المجموع البالغ 1 390.8 مليون دولار أمريكي



- قروض بشروط متوسطة 406.3 مليون دولار أمريكي - 29%
- قروض بشروط عالية 365.8 مليون دولار أمريكي - 26%
- قروض بشروط عادية 601.4 مليون دولار أمريكي - 43%
- منح إطار القدرة على تحمل الديون 17.2 مليون دولار أمريكي - 1%

١ نقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

منحة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 8 ملايين دولار أمريكي للمشروع في نيكاراغوا

المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 41 برنامجا ومشروعاً جارياً في شراكة مع 19 حكومة متلقية في الإقليم في نهاية عام 2013
- 617.9 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 5 برامج ومشروعات جديدة في البرازيل (مشروعان) وكوبا وهندوراس ونيكاراغوا. بقيمة مجموعها 97.1 مليون دولار أمريكي من استثمارات الصندوق - ويشمل هذا المجموع منحة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 8 ملايين دولار أمريكي للمشروع في نيكاراغوا

عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2013

السلفادور: تمكين منظمات المنتجين من بيع الخضروات لمحات السوبر ماركت الدولية والمحلية مثل وول مارت وسيليكنت - بين نوفمبر/تشرين الثاني 2012 وأبريل/نيسان 2013، وحققت تعاونية تضم 20 من صغار المزارعين أرباحاً قدرها نحو 22 000 دولار أمريكي

هندوراس: وفرت رابطات المدخرات والائتمان الريفية للفئات المجتمعية المهمشة سبل الحصول على التمويل - وضعت 18 خطة ادخار وائتمان في مديرية يورو لصالح صغار المزارعين وقبائل تولوبان الأصلية

بيرو: مساعدة الأسر الفقيرة في منطقتي كيشوا وأيمارا الواقعتين في المرتفعات الجنوبية على تحسين قابلية تسويق منتجاتها والحفاظ على المعارف التقليدية - العمل مع منظمات المنتجين على إعداد أكثر من 500 خطة أعمال. والوصول إلى نحو 16 000 أسرة



أولتين سانت فيليط، مزارع يرعى قطعة الأرض التي يزرعها بالري في نان كاربه هايتي: مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة

تمكين المزارعين من تحمل المسؤولية عن الري

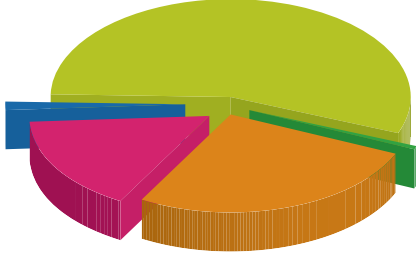
يعني استئجار إزالة الغابات في هايتي أن الأمطار يمكنها بسهولة أن تجرف التربة وتقتلع المحاصيل. وفي وادي نان كاربه، حققت محاولات الاستصلاح السابقة نتائج محدودة وقصيرة الأجل. ولكن الآن، يعمل الصندوق مع المنظمة غير الحكومية الألمانية Welthungerhilfe (المنظمة الألمانية للأعمال الزراعية) وبرنامج الأغذية العالمي على نهج شامل ومستدام. وهناك مشروع ري يجري تنفيذه ويساعد المزارعين على إنشاء رابطات لمستجمعات المياه للعناية بنظام الري ومدرجات الزراعة. وعلى المنحدرات العليا وفي الأخاديد، قام المزارعون بزراعة الموز والفاصولياء والبطاطا وقصب السكر والقلفاس، إلى جانب أشجار المانجو والبابايا والافوكادو. وتخصص المناطق المروية للمحاصيل النقدية مثل الباذنجان والجزر والكراث والبصل والطماطم.

وقام المشروع باستصلاح أكثر من 900 هكتار من الأراضي، وأنشأ 16 نظاماً مروبياً. وإجمالاً، يمكن أن تحقّق 650 أسرة الآن أمناً غذائياً ودخلاً أفضل.

وقال المزارع أولتين سانت فيليط: "كنا نزرع من قبل، وعندما لم تكن هناك أمطار كافية، وهو ما دأبنا عليه كثيراً، كنا نفقد كل شيء." واستطرق قائلاً "أما الآن فالمياه متوفرة طوال السنة".

الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

المبالغ المصروفة من قروض الصندوق حسب شروط الإقراض، والمبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون، 1979-2013¹
الحصة من المجموع البالغ 1 521.6 مليون دولار أمريكي



قروض بشروط تبسيرية للغاية 833.6 مليون دولار أمريكي - 55%
قروض بشروط متوسطة 400.1 مليون دولار أمريكي - 26%
قروض بشروط عادية 237.7 مليون دولار أمريكي - 16%
قروض بشروط مشددة 9.7 مليون دولار أمريكي - 0.6%
منح إطار القدرة على تحمل الديون 40.5 مليون دولار أمريكي - 3%

¹ تقتصر المبالغ المصروفة من القروض على قروض البرنامج العادي. ترجع أي فروق في المجموع إلى تقريب الأرقام.

أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 6 ملايين دولار أمريكي للبرنامج في جيبوتي، و10 ملايين دولار أمريكي للبرنامج في قيرغيزستان، و10.2 مليون دولار أمريكي للبرنامج في اليمن

المعالم البارزة في إدارة المحافظة

- 44 برنامجاً ومشروعاً جارياً في شراكة مع 19 حكومة متلقية وغزة والضفة الغربية في الإقليم في نهاية عام 2013
- 785.2 مليون دولار أمريكي استثمارها الصندوق في المحافظة الجارية في الإقليم
- 4 برامج ومشروعات جديدة في جيبوتي وقيرغيزستان وجمهورية مولدوفا واليمن، بقيمة مجموعها 83.9 مليون دولار أمريكي من استثمارات الصندوق - ويشمل هذا المجموع ثلاث منح لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قيمتها 6 ملايين دولار أمريكي للبرنامج في جيبوتي، و10.2 مليون دولار أمريكي للبرنامج في اليمن

عملنا وما حققناه من نتائج في عام 2013

غزة والضفة الغربية: قامت 12 قرية باستصلاح نحو 210 هكتارات، وزراعة نحو 52 000 شجرة زيتون وفاكهة؛ وعادت التحسينات بفائدة على نحو 5 000 شخص من خلال زيادة المساحة المزروعة، والحد من تآكل التربة وتحسين إنتاج زيت الزيتون

جمهورية مولدوفا: أصبح بإمكان أكثر من 1 000 شركة صغيرة ومتوسطة الحجم الحصول على الخدمات المالية والوصول إلى الأسواق؛ وتم بناء 29 هيكلاً من هياكل السوق أو تحديثها، مما عاد بفائدة على أكثر من 105 000 شخص في المناطق الريفية

السودان: تم تدريب أكثر من 15 000 شخص في المناطق الريفية في دلتا القاش، أكثر من نصفهم من النساء؛ وتم توسيع متوسط المساحة المزروعة من قبل المزارعين بنحو 27 في المائة



سارغيس تورغومي تيغرانيان، كبير أخصائيي التكنولوجيا ومدير الإنتاج في مصنع سيس للعضائر الطبيعية

أرمينيا: برنامج وصول المزارعين إلى الأسواق

©IFAD/Marco Salustro

الاستثمارات المثمرة حفز النمو في المناطق الريفية في أرمينيا

تنتج الشركة الأرمينية للعضائر الطبيعية عصائر الفاكهة منذ عام 2000، وفي عام 2012، حصلت الشركة على تمويل من برنامج يموله الصندوق لشراء التكنولوجيا اللازمة للتعبئة الصحية وتدريب الموظفين.

ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية من خلال صندوق التنمية الاقتصادية الريفية في أرمينيا استثمارات في أسهم رأس المال وقروضا تابعة للمساعدة على حفز النمو الاقتصادي. وقد استثمر صندوق التنمية الاقتصادية الريفية في أرمينيا أيضاً في مصنع لإنتاج الخمور، واستزراع الأسماك، وإنتاج الأغنام والدواجن، ووحدة لتجهيز الألبان، وارتفع عدد الأشخاص الذين توظفهم الشركات المستثمرة في صندوق التنمية الاقتصادية الريفية في أرمينيا بنسبة 35 في المائة، وحققت الأسر التي تباع إلى الشركات زيادة نسبتها 53 في المائة في إيراداتها من المبيعات. وتشترى الشركة الأرمينية للعضائر الطبيعية أصنافاً عديدة من الفاكهة والخضروات - بما في ذلك الكشمش الأسود والتفاح والشمش والطماطم والتوت والرمان. وفي عام 2012 اشترت الشركة، بعد أن أدت الاستثمارات إلى زيادة طاقتها الإنتاجية، 1 100 طن من الفاكهة الطازجة - ما يقرب من ثلاثة أضعاف الكمية المشتراة في العام السابق. وحرصت الشركة على تحسين سبل العيش ونوعية الحياة، سواء داخل المصنع أو بين المزارعين.

البرامج والمشروعات الجديدة

أفريقيا الغربية والوسطى

توسيع النطاق من أجل ربط المزارعين بسلاسل القيمة في السنغال

سيركز مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية على مساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة على الاتصال بسلاسل القيمة، وتوسيع نطاق النتائج الجيدة للتدخلات الجارية في البلد. وسوف يساعد المشروع أيضا الشباب على إقامة مشروعات صغيرة في المناطق الريفية.

وسيعمل المشروع على زيادة غلة المحاصيل البعلية مثل الدخن واللوبياء والسمسم والمحاصيل البستانية المروية وستؤدي التكنولوجيات المحسنة للحصاد والتخزين إلى تقليل الفاقد. وستستفيد منظمات المزارعين الأقوى من العقود البرمة مع التجار والوكلاء في السوق التي تضمن أسعارا أعلى.

وسيصل المشروع إلى 25 000 أسرة زراعية بشكل مباشر ونحو 250 000 فرد بشكل غير مباشر. واستجابة للطلب القوي من الشباب، سيجري دعم نظم الزراعة البستانية المروية كبيرة الحجم، وستشارك المجتمعات والمستفيدين في تمويل البناء والمعدات.

أفريقيا الشرقية والجنوبية

مهارات وتكنولوجيات جديدة من أجل شباب المزارعين في مدغشقر

سيقوم برنامج تحسين التدريب المهني والإنتاجية الزراعية، المعروف أيضا باسم FORMAPROD، بزيادة الإنتاجية الزراعية وتحديث القطاع. ويوفر المشروع التدريب، لا سيما للشباب، ويهدف إلى الوصول إلى نحو 7 ملايين شخص - نحو 20 في المائة من سكان البلد.

وسيركز البرنامج بشكل خاص على تقديم التدريب والدعم إلى الفئات الضعيفة، بما في ذلك الشباب الذين لم يكملوا تعليمهم المدرسي والشابات أرباب الأسر. ويهدف المشروع من خلال عمله المباشر مع المشروعات الأخرى الجارية التي يدعمها الصندوق إلى تحديد وتدريب شباب المزارعين والفنيين الزراعيين وأخصائيي الإرشاد، ودعم التدريب الحرفي المتواصل في كل الأقاليم الثلاثة عشر.

آسيا والمحيط الهادي

بناء القدرة على مواجهة آثار تغير المناخ في بنغلاديش

إن بنغلاديش من أكثر البلدان المعرضة للكوارث في العالم، وسيؤدي المشروع الجديد للبنى الأساسية الساحلية المقاومة لتغير المناخ إلى تعزيز قدرة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وصغار التجار وأصحاب المشروعات الصغيرة والأشخاص الذين لا يمتلكون أرضا والنساء المعوزات على

مواجهة تغير المناخ وتحسين أمنهم الغذائي ودخلهم. وسيصل البرنامج إلى 3.5 مليون شخص في المناطق الساحلية المختارة على أساس مستوى الفقر فيها ومدى هشاشتها وبعدها وبنيتها الأساسية. وسيركز المشروع على تحسين الطرق وخدمات الأسواق، وزيادة قدرات المجتمعات على التكيف مع تغير المناخ. وسيتم بناء خمسة وعشرين سائرا للحماية من الأعاصير، وسيتم دعم برامج الإذاعة المجتمعية لإبقاء الأشخاص في المناطق النائية على علم بأحدث المعلومات عن الطقس والسوق.

أمريكا اللاتينية والكاربيبي

تعزيز التعاونيات في كوبا

تدر التعاونيات 80 في المائة من الإنتاج الزراعي في كوبا. وللمساعدة في تحديث قدراتها، سيعمل مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي على زيادة إنتاجية منتجي الذرة والفاصولياء والمنظمات التي ينتمون إليها. مما يؤدي إلى تحسين الظروف المعيشية للأسر الزراعية في 18 بلدية في الإقليم الشرقي من البلد.

وسيدعم المشروع أيضا مقدمي الخدمات الزراعية وسيمكنهم من تلبية احتياجات منتجي الذرة والفاصولياء على نحو أكثر فعالية. وسيعود المشروع بفائدة مباشرة على نحو 13 000 أسرة زراعية، وسيستفيد 104 000 شخص آخر بشكل غير مباشر من خلال الخدمات المحسنة لإنتاج الحبوب وتجهيزها.

الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

تقاسم الدروس الزراعية بين بلدان الإقليم

سيؤدي برنامج ممول من منحة إلى تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب على مستوى البرامج والسياسات من أجل زيادة التنمية الزراعية، وتعزيز الأمن الغذائي وأمن المياه، والحد من الفقر. وسيستهدف البرنامج 1 000 من الشباب والنساء الذين يعملون في مجال الزراعة في الجزائر ومصر والمغرب وتركيا وأوزبكستان. وسيتقاسم المزارعون المشاركون حلولاً مبتكرة لتوفير المياه، وزراعة محاصيل ذات كفاءة من حيث استهلاك المياه، وتربية الماشية، وبناء القدرة على المقاومة. وستقدم هنغاريا دعماً خاصاً في مجال التكنولوجيا الحيوية الزراعية.

وعلى مستوى السياسات، سيقوم البرنامج ببناء القدرات من أجل تقاسم المعرفة بين وزارات الزراعة في البلدان الخمسة المشاركة. وسيعمل مكتب الأمم المتحدة للتعاون بين بلدان الجنوب مع الشركاء المحليين لتوثيق الحلول العملية والتكنولوجيات القابلة للنقل.

بيانات التمويل وتعبئة الموارد

التجديد التاسع لموارد الصندوق (2013-2015)

كان 2013 العام الأول من فترة التجديد التاسع لموارد الصندوق، ووافقت الدول الأعضاء على هدف قدره 1.5 مليار دولار أمريكي كمساهمات جديدة. ويمثل الهدف زيادة بنسبة 25 في المائة مقارنة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق، ويمول الصندوق حاليا برنامجا للقروض والمنح قيمته 2.95 مليار دولار أمريكي على مدى الفترة البالغة مدتها ثلاث سنوات، ويشمل هذا الهدف نافذة مواضيعية لتكون المشروعات التي يدعمها الصندوق أكثر مقاومة للمناخ من خلال تنفيذ برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وبالنسبة للتجديد التاسع لموارد الصندوق، ستبلغ قيمه برنامج القروض والمنح - إلى جانب أموال التمويل المشترك والمساهمات المحلية من الكيانات العاملة في الدول النامية من الأعضاء، والأموال غير أموال الصندوق والتي يديرها الصندوق - ما مجموعه 7.5 مليار دولار أمريكي من الاستثمارات.

وخلال عام 2013، واصل الصندوق تحديد خيارات استراتيجية لتنوع أدواته الخاصة بتعبئة الموارد وبناء شراكات جديدة من أجل التكيف مع السياق العالمي المتغير لتمويل التنمية، ويشمل استكشاف شراكات جديدة على المستثمرين الإسلاميين والأخلاقين والقطاع الخاص. وأقام الصندوق شراكة استراتيجية عالمية مع شركة إنتل لدعم أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال خدمات الإرشاد الزراعي المقدمة عبر الهواتف النقالة وتكنولوجيا المعلومات في آسيا. وفي بداية عام 2014، وقع الصندوق

على اتفاقية شراكة بين القطاعين العام والخاص مع شركة يونيليفر تهدف إلى تعزيز سبل عيش المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في جميع أنحاء العالم من خلال زيادة الإنتاجية وربطهم بالأسواق وبناء القدرة على المقاومة.

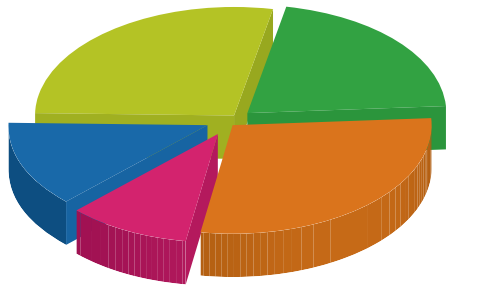
برنامج عمل الصندوق

استمر نمو قيمة حافظة الصندوق من البرامج والمشروعات الجارية في عام 2013. وفي نهاية العام، كان هناك 241 برنامج ومشروعاً جارياً حول العالم، بتمويل من استثمارات من الصندوق تبلغ قيمتها 5.4 مليار دولار أمريكي بالشراكة مع 96 حكومة متلقية وغزة والضفة الغربية (انظر الخريطة). ويبلغ التمويل المشترك الخارجي والأموال الواردة من المصادر المحلية للحافظة الجارية 6.8 مليار دولار أمريكي، ليصل مجموع قيمة هذه البرامج والمشروعات إلى 12.2 مليار دولار أمريكي.

وسيواصل الصندوق إعطاء الأولوية لمساعدة أقل البلدان نمواً والبلدان التي تعاني من انخفاض الأمن الغذائي. ومن بين تمويل البرامج والمشروعات في عام 2013، خصصت نسبة 72.8 في المائة لبلدان العجز الغذائي ذات الدخل المنخفض (حسب تصنيف منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة) و52.6 في المائة للبلدان الأقل نمواً حسب تصنيف الأمم المتحدة، ومن المنظور الإقليمي، حصل الإقليم الأفريقيان جنوب الصحراء الكبرى للصندوق على 50 في المائة من التمويل الجديد للبرامج والمشروعات في عام 2013.

التوزيع الإقليمي للتمويل المقدم من الصندوق إلى البرامج والمشروعات المعتمدة في عام 2013¹

الحصة من مجموع التمويل البالغ 837.7 مليون دولار أمريكي



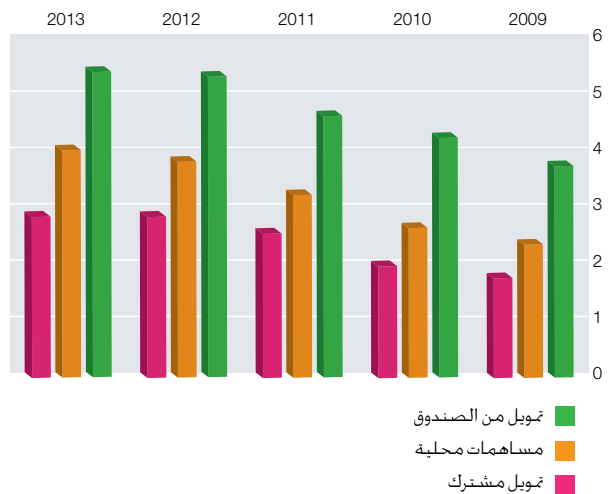
أفريقيا الغربية والوسطى 244.8 مليون دولار أمريكي - 29%
أفريقيا الشرقية والجنوبية 174.7 مليون دولار أمريكي - 21%
آسيا والمحيط الهادي 227.2 مليون دولار أمريكي - 28%
أمريكا اللاتينية والكاريببي 107.1 مليون دولار أمريكي - 13%
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا 83.9 مليون دولار أمريكي - 10%

المصدر: نظام إدارة المشروعات والحافظة.

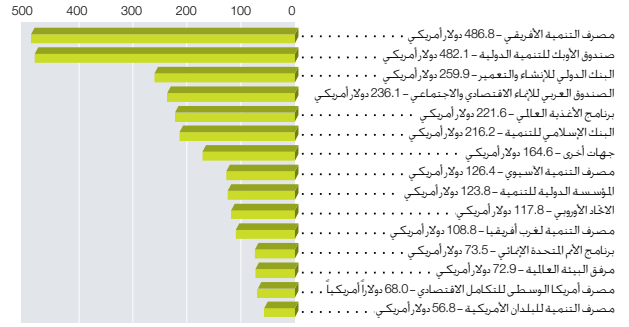
¹ يشمل تمويل البرامج والمشروعات القروض ومنح إطار القدرة على تحمل الديون والمساهمات في تجديد موارد الصندوق، ولا يشمل التمويل المنح الأخرى غير المرتبطة ببرامج ومشروعات.

الحافظة الجارية للصندوق، 2009-2013

المبالغ بليارات الدولارات الأمريكية



التمويل المشترك للبرامج والمشروعات التي تعود إلى مبادرة من الصندوق بحسب الجهات المانحة المتعددة الأطراف. 2013-1978
المبالغ بمليين الدولارات الأمريكية



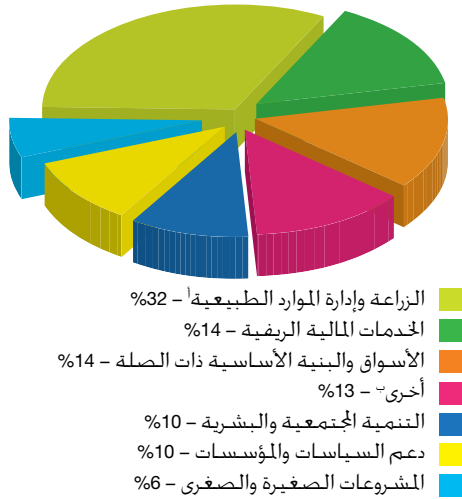
المصدر: نظام إدارة المشروعات والحافطة.

المبالغ المحددة وفقاً لتقرير رئيس الصندوق عن كل برنامج أو مشروع معروض على المجلس التنفيذي، وترجع أي فروق في التجميع إلى تقريب الأرقام وتمثل المبالغ والنسب المئوية الواردة في هذا الشكل حصة كل جهة ثنائية من مجموع التمويل المشترك الثنائي البالغ 840.1 مليون دولار أمريكي. ولا تشمل تلك المبالغ المشاركة الثنائية في التمويل الجماعي وترتيبات التمويل المماثلة.

يجري تعميم التدخلات المراعية للمناخ في جميع الأقاليم. وخلال عام 2013، قام الصندوق بالموافقة على 103.2 مليون دولار أمريكي في شكل تمويل بالمنح من أجل جهود التكيف مع تغير المناخ في 10 من البلدان الهشة في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، الذي يوجه التمويل المرتبط بالمناخ إلى المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ليتمكنوا من تحسين قدرتهم على الصمود أمام تغير المناخ. وأطلق هذا البرنامج في عام 2012 وحصل على جائزة الأنشطة الرائدة لعام 2013 في إطار مبادرة منارة الزخم من أجل التغيير المقدمة من أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. اعترافاً منها بالعمل المبتكر للصندوق.

يمكنكم قراءة النص الكامل للتقرير السنوي على الإنترنت في هذا العنوان:
<http://www.ifad.org/pub/ar/2013/e/index.htm>

تمويل حافطة الصندوق الراهنة حسب القطاع الفرعي (في نهاية 2013)



المصدر: نظام إدارة المشروعات والحافطة.

¹ تشمل الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية الري، والمراعي، ومصائد الأسماك، والبحوث، والإرشاد، والتدريب.
² تشمل القطاعات الأخرى الاتصالات، والثقافة، والفرار، والتخفيف من الكوارث، وإنتاج الطاقة، والرصد والتقييم، والإدارة والتنسيق، والإدارة في أعقاب الأزمات.

إن التمويل المشترك المقدم من شركاء الصندوق يضاعف قيمة التدخلات الإيمائية التي يدعمها. ويشتمل التمويل المشترك على الموارد المقدمة من الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف، والمساهمات المحلية المقدمة من الحكومات المتلقية والمشاركين في المشروع أنفسهم. وفي عام 2013، ارتفع التمويل المشترك المتعددة الأطراف إلى 207.1 مليون دولار أمريكي من 153.3 مليون دولار أمريكي في عام 2012، وقدم الجزء الأكبر من التمويل المشترك الخارجي للبرامج والمشروعات الموافق عليها حديثاً. يتمثل التركيز الأولي لعمل الصندوق في تعزيز الزراعة والتنمية الريفية الشاملة. ويقدم أكثر من 30 في المائة من استثمارات حافطة الصندوق الحالية الدعم إلى الزراعة وإدارة الموارد الطبيعية، وهما اللبنتان الأساسيتان للاقتصادات الريفية، وتستأثر كل من الخدمات المالية الريفية والأسواق والبنية التحتية ذات الصلة بنحو 14 في المائة من الأموال المستثمرة. ويؤدي هذان القطاعان دوراً رئيسياً في دفع عجلة النمو الاقتصادي الشامل في المناطق الريفية التي يعمل فيها الصندوق، مما يمكن النساء والرجال الريفيين الفقراء من إقامة مشروعاتهم وجهاز منتجاتهم ونقلها وبيعها.

يستثمر الصندوق في السكان الريفيين، ويمكنهم من الحد من الفقر وزيادة الأمن الغذائي، وتحسين التغذية وتعزيز الصمود. ومنذ عام 1978، قدم الصندوق أكثر من 15.8 مليار دولار أمريكي كمنح وقروض بفوائد متدنية لمشروعات وصلت لأكثر من 430 مليون نسمة. والصندوق مؤسسة مالية دولية ووكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة مقرها روما التي غدت مركز الأمم المتحدة لشؤون الأغذية والزراعة.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Rome, Italy

رقم الهاتف: +39 06 54591 - رقم الفاكس: +39 06 5043463

البريد الإلكتروني: ifad@ifad.org

www.ifad.org

www.ruralpovertyportal.org

ifad-un.blogspot.com

instagram.com/ifadnews

www.facebook.com/ifad

www.twitter.com/ifadnews

www.youtube.com/user/ifadTV

المزارعان منتجا الألبان جون وسونيا نشيميرمانا مع طفليهما في مزرعة الأسرة في تل موغيتيغا، بوجيندانا، بوروندي. وكانت أسرة نشيميرمانا قد حصلت منذ ثلاث سنوات على بقرة واحدة من المشروع. والآن لدى الأسرة بقرتان حلويتان تنتجان 19 لترا من الحليب يوميا. وعجل واحد. وتبيع الأسرة 10 لترات إلى تعاونية لمنتجات الألبان التي تنتمي إليها. وتستهلك الكمية الباقية أو تباعها إلى جيرانها التي يظهر بعض أفرادهم في الصورة هنا.

ومن أجل الحصول على بقرة من المشروع. يجب أن يكون المزارعون قادرين على زراعة ما يكفي من العشب لإطعامها. وتقدم إلى المزارعين مساعدة لإنشاء مكان رعي "غير المراعي المفتوحة" مثل المكان الوارد في الصورة. وبناء خزان لمياه الأمطار حتى يكون لديهم ما يكفي من المياه لمواشيهم. ويقدم أول عجل للبقرة إلى أسرة زراعية أخرى. ويشاطر الزوجان الشابان نجاحهما مع المزارعين المحليين الآخرين. بوصفهما نموذجا لتحسين صناعة الألبان في المشروع. ويستخدم سماد الماشية لتسميد نباتات الموز التي تزرع أيضا في المزرعة.

بوروندي: مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها

©IFAD/Susan Beccio

